保守黨所提恢復死刑案
國會投票時予以否決

司法部長指出去年謀殺案減百分十七
証明廢止死刑對犯罪並沒有助長作用

【渥太華電】經過一日激辯之後，國會以一百五十三票對八十二票否決了保守黨議員所提的重開恢復死刑的執行討論。雖然保守黨領袖克拉克稱這項辯論的目的在於證明加拿大的民主制度，但是自由黨及新民主黨卻堅持這是對於克拉克領袖地位的一項考驗。

保守黨議員提出此案時堅持各黨議員應隨自己的意見投票，不應受到黨的控制及指使，但是投票時自由黨及新民主黨均採取一致立場，全體投反對票，只有保守黨議員採取自由投票。克拉克本人雖然一直反對恢復死刑，但他允許列名在這項動議的提名人中，克拉克認爲這項動議的重要性在於一個民主國家的國會是否允許民意代表自己決定投票立場，不受黨的牽制。

加拿大國會在一九七六年投案通過廢止死刑時，即是由於杜魯道總理強制自由黨人投支持票而通過，保守黨希望在各黨議員自由投票的原則下，重新討論死刑問題，自廢除死刑之後，除叛國罪名外，其他罪行均不在死刑犯之列，目前謀殺罪分一級及二級兩種，一級謀殺罪之刑罰包括終生監禁及廿五年以上徒刑，二級謀殺罪爲十年以上徒刑。

【渥太華電】司法部長十一日在國會中有關死刑問題的討論中指出，去年加拿大的謀殺案件減少了百分之十七，這證明了死刑的廢止對犯罪行爲並沒有發生助長作用。

柯里涵部長提出聯邦統計局的統計說，去年全加有四百九十三人死於謀殺案件，較七九年減少了九十四人，同時在十萬人中有二點零六人死於謀殺，這個比例是一九七二年以來最低的比例。一九七五年的謀殺案比例最高，十萬人中佔三點零七，自一九七六年起即逐年下降。但保守黨在同一辯論中指出另一項統計說，自一九六二年至今，謀殺比例增加了兩倍半之多。

多市教局左派委員承認
不論任何問題投票時
均採一致的立場投票

【多倫多訊】多倫多教育局中的左派委員們公開承認在教局委員的投票中，不論任何問題他們均採取集體一致的立場投票。

在教局的廿六名委員中，有十一人發表聯合備忘錄，通知另外十五名委員，解釋他們在投票時的立場，他們中，這十一名左派議員中，有十人屬於新民主黨，一名是採取同樣立場的獨立人士，派特・凱斯。

這些委員表示，他們每個星期四下午四時必定集會交換意見，如在這個小組會中發生歧異，必在主席及決策小組的協商下決定一個大家都接受的立場，以便投票時能一致。

小組成員之一希利波說，這是公開的事實，他們在競選時即已表明此一立場，目的在將政黨政治帶入市政府政治中。

註冊銀行會向財部表示
對無力負擔借貸利息者
避免沒收抵押房屋產權

【渥太華電】財政部長麥卡根十日說，雖然他並未得到各註冊銀行的保證，不對無力負擔抵押貸款利息的借貸者沒收其產權，但是這些銀行向他表示將盡力避免發生這種行爲。

麥卡根說，銀行協會的代表亦同意勸導各銀行對小型商業提供有聯邦補助的低利貸款，以協助其等渡過財政難關。

這個三人代表團同意對發生財政困難的貸款買屋者、小型商人及菜農者採取「人道的」態度，雖然他們沒有詳述人道態度的意義，但是引述一九七八年沙伯里市因罷工造成屋主無力繼續負擔貸款利息的例證。在部次長達八個半月的大罷工期間，銀行同意罷工工人在罷工結束之後繼續付款。

但銀行界承認這兩件之間有一個不同之處，即罷工有結束之日，但目前的高利率不知會持續多久。

麥卡根說，[illegible]並且同意[illegible]型商業發展[illegible]，以優惠低利貸款給小型企業，利息之差距則由聯邦撥款補足。[illegible]財政部長麥卡[illegible]利率過高受[illegible]府壓力。

但財政部及中央銀行均無意採取行動將利率降低或是對受新利率影響者提供補助。麥卡根與銀行界達成之口頭承諾亦爲將此一高利解決責任托付私人金融機構的作法，同時由於註冊銀行並無對利率負責的任務，此一承諾之效率亦受到金融界的懷疑。

抗拒劫匪的雜貨店員
經醫救治返家休息後
匪徒被控持械搶劫罪

【溫哥華訊】關於溫埠近郊阿達爾夫區，華人雜貨店售貨員，遭匪徒搶劫時奮起抵禦，以致將一名十六歲青年匪徒擒獲，惟因當時緊張過度以致引發心臟病，經送院急救，據悉該華人已病癒出院回家休養。

售貨員何馬勤（譯音）六十六歲，在菲沙公路二千七百號卡羅新貨店做生意時，適適青年匪徒闖入，手持安裝輪胎的鐵把，威脅索取三百元，但當匪徒走出街外，欲登上等候在門外的汽車時，馬君手操球棒，追及匪徒，乃揮棒擊中匪徒後腦，匪徒應聲倒地，當場被擒交由警方發落。警方隨後經匪徒的指認，將其餘共犯亦一網成擒，以持械搶劫罪控訴。

安省餐館業者提申訴
政府售酒規定不合理
使餐館業採欺騙手法

【多倫多電】安省餐館業者申訴說，由於安省政府對售酒的規定不合理，使許多餐館業者被迫採取欺騙手法。

一名餐館業主說，省府規定一個有執照的餐館每月所售出的食品必須超過所售的酒類之總價，但在目前酒價節節上升的情況下，餐館越來越難作到這點。

特別使餐館不滿的是，提高酒價的也是省政府。省府一方面提高酒價，又要求餐館售出較多的食品。

於是有些餐館報假賬以平衡雙方的差額，有些餐館則以私人名義買酒出售給顧客，（按：各餐館每月所購之酒類依法均登記數字及總數）。

省消費部長華克解釋說，這項規定是七〇年代開始的，目的在阻止專售酒類食肆的增加，他了解有些餐館有上述困難，但多數業主表示對目前規定尚稱滿意。

餐館業主要求調整此一規定的比例，例如將食品及酒類銷售之比例數爲百分之三十及百分之七十。

爲癌症基金會籌募款項
定九月十三日長跑運動
六百多城市將同時舉行
菲沙大學須獎章給泰利佛克斯

【多倫多電】六百多個加拿大城市同意在九月十三日參加泰利・佛克斯長跑運動，爲加拿大癌症基金會籌款。

癌症基金會昨日同時在多倫多、溫哥華及蒙特婁發表聲明說，佛克斯已經同意由加拿大田徑協會、四季旅館連鎖店及聯邦政府所操的一日馬拉松計劃。

這項長跑運動包括一條十公里長的長跑路線，並由上述各團體及其他公私機構提供捐款。

佛克斯目前仍在溫哥華附近的醫院接受新式的癌症治療藥 interferon 的治療，他已爲癌症基金會籌得兩千三百多萬元。

聯邦政府並已定九月十三日爲泰利・佛克斯日。

【溫哥華訊】西門菲沙大學，所頒發的第一屆泰利・佛克斯獎章，是頒給創導「希望馬拉松」的獨脚長跑健將的本人。

而泰利佛克斯，並未參加此項頒獎的儀式。他雖以橫越全加馬拉松的長跑，爲癌症研究籌備基金，因而享譽全球。

西門菲沙大學校長派德遜博士表示：此項獎章是每年頒發一次，發給發揮泰利佛克斯的勇氣及個性的人。

佛克斯目前仍住在砵古骨林他父母的家中，繼續接受抗癌的治療，四年前爲了癌症曾使他切掉了右腿，肺部已有癌菌的蔓延。

週六西門菲沙大學在頒獎儀式上，也頒發了其他獎章。

北美洲白報紙產量
未來數年將會過剩
但只是暫時的現象

【多倫多電】據造紙業界表示，未來數年的北美白報紙生產過剩現象將只是暫時性的，而且過剩現象不會過份嚴重。

據西海岸市場研究單位指出，由於北美將新增二十架新的造紙機器，新的報紙生產將大爲提高，除部份由北美市場消耗外，並可增加外銷，例如到一[illegible]年時，北美[illegible]一千二百[illegible]報紙[illegible]剩餘[illegible]即可外銷[illegible]。

但[illegible]報紙生產[illegible]加[illegible]產品在美國的市場需求數字將下降，因此有向其他地區擴展的必要。

市場過去白報紙的主要市場是日報，但日報需求的比例已經逐漸減少，廣告報及其他印刷推廣品的需要則在增加中。

一家售舊汽車商店
減低里程表上數字
被判決罰款五千元

【溫哥華訊】本埠一家售舊汽車商，因出售里程表上數字已被減低的汽車而被控訴，已被判決罰款五千元，如不繳交罰金則入獄半年。

經判決被告耶薩必須在一年內繳清罰款，但緩刑一年。

耶薩對於被控他在一九七六年七月至一九七八年四月，出售里程表行駛數字已被減低的汽車一事，供認不諱。

皇家律師以事屬欺騙，請庭上科以重罰。其辯護律師爲他辯護說：所謂被騙者均係汽車商，而且他們明知里程表顯然動過手脚，而他們仍願繼續來往交易，足徵非屬欺騙，情有可原，請予量情減刑。

加國人口統計局稱
未填人口普查表者
趕快補填還來得及

【溫哥華訊】加拿大人口統計局頃宣佈，現在填報人口普查表，仍然來得及，不算晚。

如果閣下持有人口普查表格還沒有填，請儘快填妥寄回。如果因某些情形，閣下還沒收到此項表格，請打電話：六六一－二六七五與統計局連絡，統計局會很快送表格到府上。

此外，人口統計局設於中僑互助會的代填表格服務站，在本星期早上九時半至十二時半，仍然繼續辦公，免費爲市民服務，請有需要的人，携帶該項表格，到片打東街五七七號中僑互助會，電話是：二五三－五五六四號。

溫市十日晚間滂沱大雨
部份地區交通發生阻塞
車禍多起三人因而受傷

【溫哥華訊】十日晚間，本市滂沱大雨，歷久不停，因此甚多車禍發生，格蘭湖布冷橋的交通也[illegible]阻塞，並且有三人[illegible]送醫急救。

在九時許，有一件[illegible]車事件，在格蘭湖街[illegible]的橋上，有一輛北行的卡車，駛過了路中黃線，撞上了由南開來的車輛，車中一名年輕女子受傷，已送溫哥華中央醫院急救中，目前情況當稱穩定。另有傷者一名，則情況不明。

在短短數分鐘內，布辣橋上發生六輛汽車的連環車禍。有一名女孩，及一名年青男子受傷均已送往聖保羅醫院急救，目前情況穩定。

此外，在六街夾克街，也有車禍發生，有兩人受傷住院。省救護車服務處發言人說：這些車禍，都是由天氣不佳所致。昨夜因大雨所發生的車禍，據稱範圍很廣。

運鈾礦貨櫃輪
一度受阻卸貨

【溫哥華訊】裝載一百四十九噸澳洲鈾礦的瑞士貨櫃輪，日前駛抵菲沙河素里碼頭，曾一度受阻卸貨，最後還是搬上鐵路，運安省。

卑詩勞工聯盟發佈了一項杯葛聲明，禁止處理這批濃縮鈾元素的貨物，國際碼頭工人工會已同意如此辦理。

他們是在「綠色和平」環境保護會反對下，所作的反應。該會反對處理這種潛在破壞人體及環境的物質。

法庭代表輸入此批貨物的四家公司發出強制力量，禁止對此貨輪實行封鎖。「綠色和平」組織曾計劃封鎖碼頭，不讓此瑞士輪船靠岸。

換心人藍得洛表示
身體十分健康愉快

【安省倫敦電】四十天前在此間實施換心手術的換心人約瑟夫・藍得洛說，他感到十分健康愉快。

藍得洛已經恢復了因病而失去的六十磅體重，並且每日作室內騎單車運動，他並恢復其室內裝飾的工作。

這名卅九歲的換心人曾經因心臟肌肉萎縮症幾乎死亡，執行換心手術後，接受了一名因汽車意外死亡的年輕人之心臟。

藍得洛有妻子及三子女，醫生說，到目前爲止，藍得洛尚未有排斥他人心臟的跡象。

在八日舉行的首次記者會中無人問及他對施行這項痛苦長期的手術是否值得，因其子女已在愉快的表情中操出答案。

安省中華總會館決定
派隊參加華人足球賽
華人社團將聯合舉行
安省老人週慶祝大會

【多倫多訊】加拿大華人足球總會主辦之第四屆加美華人埠際足球賽，已定於七月四日五日在溫哥華舉行，此項球賽，每年輪迴舉行一次，上屆地點在羅省。

舉辦該項球賽之目的，在求聯絡加美各地僑胞感情，促進華人足球運動，各隊參賽者純屬業餘性質，比賽時亦不收門券，所有旅費食宿，均由各隊自費，主辦單位只負責場地、球賽獎品及交通等開支而已。

本市安省中華總會館，已應足球總會之邀請，派該會屬下之多倫多華聯足球隊參與比賽，將與卡技利、溫哥華、紐約、羅省、三藩市、西雅圖及地利市等共八隊角逐。

多倫多華聯足球隊一行十八人，將於七月初乘機前往溫哥華，代表本市爭取榮譽，唯此行費用相當浩大，會館特發起籌募經費運動，希各商號、社團及僑胞，概解義囊，玉成賽事，爲海外華人足球運動，寫下光輝的一頁。

本埠商號或私人如有意贊助該隊經費及作商業上宣傳者，請電九七七－三七四五鄭偉志接洽，捐款數目多少，將刋報端，同彰盛意，而誌徵信。

【多倫多訊】安大略省老人週即將來臨，華僑社團聯合華人長春會、多倫多太極拳社高齡康樂部，多倫多聖士提反華聯會、嘉蘭中心、活賢松柏社、孟嘗安老院、愛健社、粵海音樂社、四海之友社等社團，定於一九八一年六月廿七日星期六下午一時卅分，假座華埠固連治道廿三號嘉蘭中心大禮堂，舉行安省老人週慶祝大會，娛樂節目計有粵劇（由粵海音樂社演出）、舞蹈、太極拳、太極劍及白話劇（由四海之友社演出）等精彩表演，並備有茶點款待，幸運抽獎等，歡迎各界耆老光臨參加，請先向上述社團領取入場券，憑券入座。據悉；該次大會之茶點獎品等經費，係由無名氏人士及善長人翁等樂助之。

多市僑訊

MR. BULK SUPERMARKET

25 GLENWATFORD DRIVE

★各種貨品 特價優待

鷹牌白米	10公斤	$10.00	帶殼花生	每磅 1.69
鳳梨乾	每磅	2.50	紅皮花生	每磅 1.99
綠豆	每磅	75¢	椒鹽花生	每磅 1.99
薑汁糖	每磅	2.95	松子	每磅 5.99
韓國紅參	300mg 100unit	5.99	糖衣花生	每磅 2.95
韓國白參	520mg 100unit	5.99	芝麻糖	每包 2.49
中國紅參	650mg 200unit	7.99	各種果凍粉	每包 1.99
各種薯片	每磅	1.99	加州特大棗子	每磅 2.50
腰果（生）	每磅	4.99	絲瓜子仁	每磅 99¢
帶殼核桃	三磅	1.00	南瓜子仁	每磅 3.50
杏仁（六種）		3.99	椒鹽黃豆	每磅 49¢
木瓜糖	每磅	2.89	茉莉花茶	20包 99¢

★ 貨真價平 ★

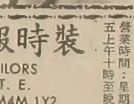
★ 薄利多銷 ★

嘉華畫廊
karwah art gallery
289 DUNDAS ST. W., TORO. TEL: 598-0043
收購字畫
書畫用品・裝裱字畫
承裝鏡架・教授國畫

特價結婚照相
全套只收$69.90 歡迎預約
包括：彩色5×7三款（每款二張）
送8×10大相一張
新娘禮服頭紗、花球全部免費借用
大同攝影公司
國際酒樓地下商場
（另設特快護照即影即有）
421日打西街電話：366-0174

國威白鶴派體育會
松鶴拳術健身學院 凡屬會員
（招收男女新生）免收學費
授課時間：逢星期二及星期四晚上八時至十時
教授白鶴 派梅花椿剛柔拳術。
教授：由黃國威師傅親授梅花椿棒裡針柔拳。
義診跌打傷科風濕
744 Gerrard St. E. Toronto
Tel. (416) 466-9182

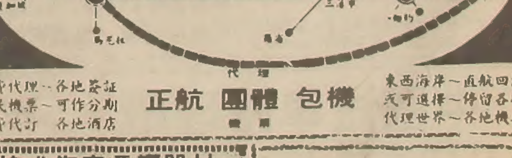
*房地產買賣*經驗豐富*竭誠服務
*免費估價*精通國語、台語、英語
想在Mississauga 買賣房地產者歡迎 來電
ROYAL TRUST CORPORATION
2444 Hurontario Street
Mississauga
Christina Yiin 蔡貴美
Off. 279-3432 Res. 826-9193
Pager 245-5544 #4479



人人洋服時裝
MAN MAN TAILORS
631 GERRARD ST. E.
TORONTO, ONT. M4M 1Y2
TEL. 463-1961
營業時間：星期一至五上午十時至晚七時
星期日上午十時至下午二時
逢星期三休息
余瑞娥主理
潮流時裝 設計新穎 男女服裝 美觀舒適 大批新花 絨料供應 任由選擇 歡迎來料 手工精巧 保證滿意

拳術家打跌老中醫陸鏡榮啓事
本人親自回港，採辦大批中國特效藥材、膏丹丸散帶返，積五十三年經驗，精醫新舊患跌打、續筋駁骨達年風濕等症，及教授中國功夫，醒獅技術，特此敬告各親愛同胞友好。
地址：寶雲街一三〇號卯士巴丹拿道三三九號萬海菜館後面第一間
電話：五九八－一〇〇八
中國功夫健身學院院長陸鏡榮、蔡松生敬啓

香港海外旅行社
Tel. (416) 977-3333 A DIVISION OF DONALD LEE LTD. HONG KONG OVERSEAS TRAVEL SERVICE



免費代理～各地簽証
移民機票～可作分期
免費代訂 各地酒店
正航 團體 包機
東西海岸～直航回港
亦可選擇～停留各埠
代理世界～各地機票

新金國酒家
Golden China Restaurant & Tavern
多倫多華埠登打士西街195號
$68 宵今歡樂宴
花膠瑤柱羹 翡翠响螺片 玉蘭炒雙脆 花雕醉酒雞 麗晶扒大鴨 江南百花卷 香酉牛仔柳 清蒸海上鮮
酬賓翅席 特價一一八元
乳猪燒味拼盤 兩大熱葷 翡翠响螺片 威化鴛鴦鬆 紅燒雙喜翅 金牌霸王雞 香酉牛仔柳 荔茸香酥鴨 鳳脂蒸海鮮 金國炒飯 干燒伊麵 什果杏仁豆腐
另備有：精選六熱葷45元 特惠五和菜22元
$148 雙喜龍鳳翅席
大紅乳猪拼盤 兩大熱葷 碧綠影珊瑚 百花釀蟹拑 龍鳳大生翅 菱麥美鮑片 鴻運脆皮雞 玉帶彩龍團 清蒸海上鮮 鴛鴦炒飯 雙喜伊麵 百年好合 美點雙輝
新增龍鳳禮堂 正宗粵菜 筵開廿席
營業時間：朝十一時至午夜十二時 逢星期五、六至深夜一時 下午六時後 免費停車
歡迎訂座 電話：977－3777

捷成汽車音響器材
608 Gerrard St. E. Tel: 461-3387
新到大批 PANASONIC（樂聲）汽車機，款式多，價錢平，連機有喇叭送，另有多款 PIONEER（先鋒）SONY（新力）機，喇叭，自動天線，歡迎試聽。
（專人安裝及修理）

楊任建築裝修
94 Ulster St. Toronto Ont.
Tel. 534-7161, 463-8488
持有安省牌照
商店裝修・屋蓋水喉・油漆木工・電燈水喉・洞水爐台・大小工程